



B1.29 Uw arbeidsovereenkomst

- Werkcontracten
- Soorten contracten
- Beheer werkloosheid en ontslagen

Het loon	<i>(Le salaire)</i>	Staken	<i>(Faire grève)</i>
Loonsverhoging	<i>(Augmentation de salaire)</i>	Zich houden aan	<i>(Se conformer à)</i>
De werknemer	<i>(Le salarié)</i>	Afwijken van	<i>(S'écarter de)</i>
Het ontslag op staande voet	<i>(Le licenciement sur-le-champ)</i>	Instaan voor	<i>(Être responsable de)</i>
Het contract beëindigen	<i>(Mettre fin au contrat)</i>	Bespreken	<i>(Discuter)</i>
Een vast contract aanbieden	<i>(Proposer un contrat à durée indéterminée)</i>	Staan op	<i>(Insister sur)</i>
De werkloosheidsuitkering	<i>(L'allocation chômage)</i>	Ontheffen van	<i>(Décharger de)</i>
Flexibele werktijden	<i>(Horaires de travail flexibles)</i>	Zich onttrekken aan	<i>(Se soustraire à)</i>
Bedrijfsopleiding	<i>(Formation en entreprise)</i>	Zich bedienen van	<i>(Se servir de)</i>
Doorstroommogelijkheden	<i>(Possibilités d'évolution)</i>	Vrijstellen van	<i>(Exempter de)</i>
Arbeidsvoorwaarden onderhandelen	<i>(Négocier les conditions de travail)</i>	Aan de slag gaan bij/met	<i>(Commencer à travailler chez/avec)</i>
Ontslag nemen	<i>(Démissionner)</i>		

1. Grammaire: Différence : zou + infinitief vs zou + participe passé

La différence entre zou + infinitif et zou + participe passé concerne le temps et la possibilité : l'infinitif renvoie à des actions futures ou hypothétiques, tandis que le participe passé s'emploie pour des actions dans le passé.



1. Zou + infinitif est hypothétique, zou + participe passé s'emploie pour quelque chose qui ne s'est pas produit : une occasion manquée ou une action non réalisée dans le passé.

Vorm (Forme)	Gebruik (Usage)	Voorbeeld (Exemple)
zou + infinitief (<i>zou + infinitif</i>)	Toekomst (<i>Futur</i>)	Ik zou die vergadering kunnen overnemen. (<i>Je pourrais reprendre cette réunion.</i>)
	Hypothetisch (<i>Hypothétique</i>)	Als ik de lotterij gewonnen had, zou ik stoppen met werken. (<i>Si j'avais gagné à la loterie, j'arrêteraais de travailler.</i>)
zou + voltooid deelwoord (+ hebben / zijn) (<i>zou + participe passé (+ avoir / être)</i>)	Verleden (<i>Passé</i>)	Als ik harder had gewerkt, zou ik nu rijk geweest zijn . (<i>Si j'avais travaillé plus dur, je serais été riche maintenant.</i>)
	Voltooid verleden tijd (<i>Plus-que-parfait</i>)	Hij zou gisteren zijn ontslag gekregen hebben . (<i>Il aurait reçu son licenciement hier.</i>)

1. Als je meer ervaring opdoet, _____ je volgend jaar kunnen doorgroeien naar teamleider.
a. zou gekund b. zou hebben c. zou geweest zijn d. zou
2. Als ik het contract beter had gelezen, _____ ik die clausule eerder hebben besproken.
a. zou b. zou bespreken c. zou bespreken hebben d. zou besproken

1. zou 2. zou

Réécrivez les phrases

1. Ik neem de vergadering morgen van mijn collega over. (hypothetisch: ik weet het nog niet zeker)

(Je pourrais reprendre demain la réunion de mon collègue.)

2. Als ik meer tijd heb, help ik je met de presentatie.

(Si j'avais plus de temps, je t'aiderais avec la présentation.)

3. Als we de trein missen, komen we te laat op het gesprek.

(Si nous manquions le train, nous arriverions en retard à l'entretien.)

2.Exercices



1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| a. het loon | 1. Het geld dat je elke maand voor je werk ontvangt. |
| b. arbeidsvoorwaarden onderhandelen | 2. Doen wat in de afspraken of regels staat; anders zou je problemen kunnen krijgen. |
| c. het contract beëindigen | 3. Officieel de arbeidsovereenkomst stoppen; daarna zou je niet meer bij dat bedrijf werken. |
| d. zich houden aan | 4. Met de werkgever praten om betere arbeidsvoorwaarden te krijgen; je zou bijvoorbeeld om meer loon vragen. |
| e. een vast contract aanbieden | 5. Een baan geven zonder einddatum - de werknemer zou meer zekerheid hebben. |

a-1 b-4 c-3 d-2 e-5

2. Explication de ton contrat de travail (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: loon, loon, arbeidsvoorwaarden onderhandelen, vrijstellen van werk, werkloosheidsuitkering, doorstroommogelijkheden, flexibele werktijden, ontslag op staande voet, ontslag nemen

HR stuurt nieuwe medewerkers vaak een arbeidsovereenkomst met een korte toelichting. Let op het type contract, je _____ en eventuele _____. Controleer ook de opzegtermijn en hoe je contract kan eindigen: door _____, beëindiging met wederzijds goedvinden of _____.

Bij reorganisatie kan je werkgever je _____ terwijl je nog in dienst bent; in dat geval blijft het _____ meestal doorlopen. Als je contract toch stopt, kun je mogelijk recht hebben op een _____. Vraag bij twijfel om een gesprek: je kunt vaak _____, bijvoorbeeld over een bedrijfsopleiding of _____. Als iets mondeling is beloofd, vraag dan om bevestiging per e-mail.

Les RH envoient souvent aux nouveaux employés un contrat de travail avec une courte explication. Fais attention au type de contrat (temporaire ou permanent), à ton salaire et à d'éventuels horaires de travail flexibles. Vérifie aussi le délai de préavis et la manière dont ton contrat peut prendre fin : par démission, résiliation d'un commun accord ou licenciement immédiat (uniquement en cas de motif grave).

En cas de réorganisation, ton employeur peut te dispenser de travail alors que tu es encore employé ; dans ce cas, le salaire continue généralement d'être versé. Si ton contrat prend tout de même fin, tu peux éventuellement avoir droit à une allocation chômage. En cas de doute, demande un entretien : tu peux souvent négocier les conditions de travail, par exemple au sujet d'une formation en entreprise ou de possibilités d'évolution. Si quelque chose a été promis oralement, demande une confirmation par e-mail.

1. Welke punten uit de tekst zou jij altijd controleren voordat je een arbeidsovereenkomst tekent en waarom?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

De spreker heeft nu een tijdelijk contract en er is een kans op een vast contract na de zomer.

Vrai Faux

Tijdens het gesprek met HR werden alleen het loon en niets anders besproken.

HR legde uit dat je informatie krijgt over het aanvragen van een werkloosheidsuitkering als je contract eindigt.



4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Leidinggevende (Sanne): *Rachid, fijn dat je even kunt zitten. Je tijdelijke contract loopt volgende maand af, dus laten we het hebben over je rol en je arbeidsvoorwaarden.*

(Rachid, je suis contente que tu puisses t'asseoir un moment. Ton contrat temporaire se termine le mois prochain, alors parlons de ton rôle et de tes conditions de travail.)

Werknemer (Rachid): *Graag. Ik ben blij met het werk en wil hier graag blijven, maar ik wil mijn loon bespreken. Ik heb veel klantoverleggen en ik sta vaak in voor de planning.*

(Avec plaisir. Je suis content du travail et j'aimerais rester ici, mais je voudrais parler de mon salaire. J'ai beaucoup d'entretiens avec les clients et je m'occupe souvent de la planification.)

Leidinggevende (Sanne): *Dat valt me ook op. Een loonsverhoging is bespreekbaar, maar ik wil wel dat je je houdt aan de nieuwe bereikbaarheidsafspraken; we gaan iets afwijken van het oude rooster.*

(Je l'ai remarqué aussi. Une augmentation de salaire est envisageable, mais je veux que tu respectes les nouveaux accords de disponibilité; nous allons nous écarter un peu de l'ancien planning.)

Werknemer (Rachid): *Oké, als ik flexibele werktijden kan krijgen, lukt dat beter voor mij. Is er ook een bedrijfsopleiding met doorstroommogelijkheden naar projectleider?*

(D'accord, si je peux avoir des horaires flexibles, ce sera plus facile pour moi. Y a-t-il aussi une formation d'entreprise avec des possibilités d'évolution vers chef de projet ?)

Leidinggevende (Sanne): *Ik kan je aanmelden voor de opleiding. Voor nu bied ik geen vast contract aan, maar wel een jaarcontract met een evaluatie na zes maanden; dan bespreken we opnieuw je loon en de volgende stap.*

(Je peux t'inscrire à la formation. Pour l'instant, je ne propose pas de contrat à durée indéterminée, mais un contrat d'un an avec une évaluation après six mois; nous reparlerons alors de ton salaire et de la prochaine étape.)



1. Welke arbeidsvoorwaarden wil Rachid aanpassen en waarom?

2. Wat biedt Sanne wél aan in plaats van een vast contract?

5. E-mail

Onderwerp: Aanpassing contracturen en oproepbaarheid

Beste Samira,

Door minder opdrachten in april en mei moeten we tijdelijk anders plannen. We willen je contract van 32 uur voor de komende 3 maanden aanpassen naar 24 uur. Je blijft in dezelfde functie, maar met meer **flexibele werktijden** (soms ook op vrijdag).

Kun je uiterlijk dinsdag laten weten of je akkoord gaat? Als je vragen hebt over je **loon** of andere **arbeidsvoorwaarden**, plannen we graag een kort gesprek.

Met vriendelijke groet,

Lotte de Vries

HR Adviseur



Rédigez une réponse appropriée: *Ik heb nog een vraag over ... / Kunt u uitleggen hoe ... precies werkt? / Als we dit niet rond krijgen, zou ik graag een gesprek plannen.*

Verbes importants

ik

jij/je

hij/zij/ze/het

wij/we

jullie

zij/ze

Ontslag nemen (*démissionner*)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)

zou ontslag genomen hebben

zou ontslag genomen hebben

zou ontslag genomen hebben

zouden ontslag genomen hebben

zouden ontslag genomen hebben

zouden ontslag genomen hebben

Bespreken (*discuter*)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)

zou besproken hebben

zou besproken hebben

zou besproken hebben

zouden besproken hebben

zouden besproken hebben

zouden besproken hebben